

الأساليب اللغوية في القصيدة يا أرحم الراحمين للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر  
(دراسة تحليلية أسلوبية)



سونا

البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمي في قسم اللغة العربية وأدبها

وضع

نور الشمسية

رقم الطالبة : ١٨١٠١٠١٠٠٧٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٢



### PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1590/Un.02/DA/PP.00.9/08/2022

Tugas Akhir dengan judul : الأساليب اللغوية في الفصيحة بأراحم الراحمين للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر (دراسة تحليلية أسلوبية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NURUS SYAMSIYAH  
Nomor Induk Mahasiswa : 18101010078  
Telah diujikan pada : Senin, 15 Agustus 2022  
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

#### TIM UJIAN TUGAS AKHIR

 Ketua Sidang  
Isyqie Firdausah, M.Hum.  
SIGNED  
Valid ID: 6305b1ecac256

 Penguji I  
Dr. Zamzam Afandi, M.Ag.  
SIGNED  
Valid ID: 6305ab868e223

 Penguji II  
Dr. Moh. Wakhid Hidayat, S.S., M.A.  
SIGNED  
Valid ID: 63039bc8146af



 Yogyakarta, 15 Agustus 2022  
UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED  
Valid ID: 6308c20826e89

## إثبات الأصالة

### LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurus Syamsiyah

NIM : 18101010078

Judul Skripsi : Gaya Bahasa dalam Qasidah Yā Arham al-Rāhimīn Karya Imam Abdullah bin Husein bin Thahir

الأساليب اللغوية في القصيدة يا أرحم الراحمين للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر

(دراسة تحليلية أسلوبية)

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa penulisan skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemaparan asli dari saya sendiri. Jika terdapat karya orang lain, saya akan mencantumkan sumber yang jelas.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan benar, apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah diperoleh karena karya tulis ini, atau sanksi lain yang sesuai dengan peraturan yang berlaku.

Pernyataan ini saya buat dalam keadaan sadar tanpa paksaan dari pihak manapun.

Yogyakarta, 12 Agustus 2022  
Yang membuat pernyataan



Nurus Svamsiyah  
18101010078

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

صفحة موافقة المشرف

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal :  
Lamp :

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr.wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Nurus Syamsiyah

NIM : 18101010078

Judul : Gaya Bahasa dalam Qasidah Yā Arham al-Rāhimīn Karya Imam  
Abdullah bin Husein bin Thahir

الأساليب اللغوية في القصيدة يا أرحم الراحمين للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر

(دراسة تحليلية أسلوبية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami berharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wr.wb.*

Yogyakarta, 12 Agustus 2022  
Pembimbing



Isyqie Firdausah, M.Hum

NIP : 199104062019031017

صفحة الإفادة بالحجاب

**SURAT PERNYATAAN BERHIJAB**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurus Syamsiyah  
NIM : 18101010078  
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

Dengan ini saya menyatakan tidak akan menuntut atas photo dengan menggunakan jilbab dalam Ijazah Strata I (S1) saya kepada pihak:

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

Jika suatu hari nanti terdapat instansi yang menolak ijazah tersebut karena menggunakan jilbab. Demikian surat pernyataan ini saya buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya. Terimakasih

Yogyakarta, 24 Agustus 2022  
Mahasiswa

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



Nurus Syamsiyah  
NIM. 18101010078

الشعار

"خير الناس أنفعهم للناس"

(الحديث)

**"Memomorsatukan Allah dan  
Menjadikan Orang Lain Terhormat"**

**-Bapak K.H. Jalal Suyuthi-**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

## الإهداء

أهدي هذا بحثي إلى:

والدي المحبوبين اللذين قد ربباني صغيرا، وزرعا في قلبي حب الله وتقواه، ورسم لي طريق

النجاح. حفظهما الله تعالى في طول حياتهما والصحة والعافية.

وإلى جميع مرابي روعي الذين ينصحونني دائما في جميع جوانب الحياة.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

### Abstrak

Qosidah *Yaa Arhamarrahimiin* merupakan salah satu karya Imam Abdullah bin Husein bin Thahir yang banyak dilantunkan masyarakat Indonesia. Qosidah dengan jumlah 36 bait tersebut berisi do'a dan pujian kepada Allah SWT. Sebagaimana karya sastra yang pasti memiliki ciri khas kebahasaan tentu qosidah tentu qosidah *yaa Arhamarrahimiin* juga demikian. Penelitian gaya bahasa dalam qosidah ini menggunakan teori stilistika yang terdiri dari beberapa level analisis yaitu melalui level fonologi, level morfologi, level sintaksis, level semantik, dan level imagery, sehingga dapat diketahui gaya bahasa dari berbagai aspek.

Penelitian ini menggunakan jenis penelitian *library research*. Dengan menggunakan teori stilistika yang terdapat dalam buku Syihabuddin Qalyubi, ditemukan beberapa jenis gaya bahasa dalam penelitian ini. Yang pertama melalui level analisis fonologi yang meliputi analisis bunyi huruf dapat diketahui bahwa penggunaan huruf *jahr* lebih banyak daripada huruf *hams*. Selain itu juga diketahui bahwa huruf *rawi* dalam qosidah terdiri dari beberapa huruf, tidak seperti qosidah pada umumnya yang menggunakan satu huruf *rawi* saja dalam semua baitnya. Analisis fonologi dalam qosidah ini juga meliputi *al-Waqfat*, *al-Tanghim*, *al-Nabr*, *al-tazmin*, dan *al-Iqa'*. Kedua, melalui analisis morfologi dapat diketahui gaya bahasa dalam pemilihan sebuah kata dan *al-musytaqat* yang digunakan (perubahan-perubahan kata dari satu kata ke kata yang lain). Ketiga, hasil analisis gaya bahasa dalam level sintaksis adalah alasan digunakannya susunan kalimat tertentu seperti penggunaan *isim ma'rifat*, *isim nakiroh*, *nida'* dan *tarkib al-rabti*. Keempat, analisis semantik yakni analisis makna sebuah kata dan relasinya seperti makna leksikal, sinonim, antonim, homonim, dan polisemi. Kelima, analisis *imagery* yang kaitannya dengan hal-hal imajinatif, qosidah ini mengandung gaya bahasa *imagery* dengan pola *isti'arah*, *kinayah*, dan *tashkhish* (personifikasi).

**Kata kunci :** Gaya Bahasa Qosidah, Stilistika, Qosidah *Yaa Arhamarrahimiin*



## تجريد

القصيدة "يا أرحم الراحمين" هي واحدة من أعمال الإمام عبد الله بن حسين بن طاهر التي أنشدها الإندونيسيون المسلمون. تحتوي القصيدة بستة وثلاثين مقطعاً على دعاء وحمد الله عز وجل. كأعمال أدبية يجب أن يكون لها خصائص لغوية، بالطبع القصيدة "يا أرحم الراحمين" كذلك. البحث أسلوب اللغة في هذه القصيدة يستخدم النظرية الأسلوبية التي تتكون من عدة مستويات من التحليل، وهي من خلال المستوى الصوتي، و المستوى الصرفي، و المستوى النحوي، و المستوى الدلالي، و المستوى التصويري، بحيث أن تعرف أنماط اللغة من النواحي المختلفة.

نوع البحث في هذا البحث هو البحث العلمي المكتبي (Library Research). باستخدام النظرية الأسلوبية في كتاب شهاب الدين القليوبي، توجد عدة أنواع من الأساليب اللغوية في هذه الدراسة. الأول، من خلال مستوى التحليل الصوتي الذي يحتوي على تحليل أصوات الحروف يمكن ملاحظة أن استخدام حروف الجهر أكثر من حروف الهمس. بالإضافة إلى ذلك، يُعرف أيضاً أن حرف الراوى في هذه القصيدة يتكون من عدة أحرف، تختلف القصيدة بشكل عام الذي يستخدم حرف الراوي واحد فقط في جميع مقاطعه. تشمل التحليل الصوتي في هذه القصيدة أيضاً الوقفات والتنغيم والنبر والتزمين والإيقاع. الثاني، من خلال التحليل الصرفي، يمكن معرفة أسلوب اللغة في اختيار الكلمة و المشتقات المستخدمة (تغيير الكلمات من كلمة إلى أخرى). الثالث، نتائج التحليل الأسلوبي على المستوى النحوي هي أسباب استخدام بعض تركيب الجملة مثل استخدام المعارف والنكرات و النداء وتركيب الربط. الرابع، التحليل الدلالي هو تحليل معنى الكلمة وعلاقتها مثل المعاني المعجمية والمرادفات والمتضادات والمشاركة

والجناس. الخامس، التحليل التصويري الذي يتعلق بالأشياء الخيالية، تحتوي هذه القصيدة على أسلوب اللغة التصويري هي أنماط الاستعارة والكناية والتشخيص (التجسيد).



## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، وبذكره تنزل الرحمات والبركات والصلاة والسلام على نبينا محمد شافع الأمة وسيد السادات، وعلى آله وأصحابه الكرماء. ربي اشرح لي صدري ويسر لي أمري واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي.

أشكر الله تعالى الذي يسّرني في كلّ أمري حتى أستطيع أن أتم كتابة البحث. وأريد أن ألقى جزيلة شكري إلى أولئك الذين يرشدونني ويدبرونني ويشجعونني في كل الوقت. أفرح فرحا بسب لقائهم ومساعدتهم في طول حياتي. جزى الله تعالى أحسن الجزاء إليكم :

1. أشكر جزيلة شكري من أعماق قلبي إلى والدي أمي وأبي المحبوبين، بدون حبهما ودعائهما لست شيئاً. اللهم ارحمهما كما رحمتني صغيراً. حفظه الله تعالى وسهل الله أمورهما. متع الله بطول حياتهما في الصحة والعافية.
2. جدتي وأخوي الصغيران المحبوبان "عبد القادر الخير" و"محمد مختار مرتضي الخير" حفظهم الله تعالى.
3. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان الماجستير باعتباره عميداً لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.
4. فضيلة المكرمة الدكتورة إنغ هرتنتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.
5. فضيلة المكرم الدكتور محمد واحد هدايات الماجستير ككاتب للقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.
6. فضيلة المكرم الدكتور محمد حبيب شكور الماجستير كمشرفي الأكاديمي.

٧. فضيلة المكرم عشقى فردوسة الماجستير كمشرف البحث الذي قد زودني بإرشاده واقتراحه في تحليل وإتمام هذا البحث.
٨. جميع المدرّسين والمدّرّسات في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد علّموني أنواع العلوم الأدبية وأنا لا أقدر على أن أذكر جميعا.
٩. جميع أصدقائي في القسم اللغة العربية وأدبها خصوصا الفصل "ج" من دفعة ٢٠١٨.
١٠. جميع أصدقائي في المعهد واحد هاشم الإسلامى.
١١. جميع أصدقائي في المعهد بحر العلوم الإسلامى.
١٢. وأريد أن أقول شكرا لي، نشئت جيدا حتى الآن وتوصلت إلى كل الشىء ما كتب الله لي.
- وجميع الأشخاص المساهمين في حياتى، جزاكم الله خيرا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	صفحة الموافقة	.....
ج	إثبات الأصالة	.....
د	صفحة موافقة المشرف	.....
هـ	صفحة الإفادة بالحجاب	.....
و	الشعار	.....
ز	الإهداء	.....
ط	تجريد	.....
ك	كلمة الشكر والتقدير	.....
م	محتويات البحث	.....
<b>الباب الأول : مقدمة</b>		
أ	خلفية المسألة	.....
ب	تحديد المسألة	.....
ج	أغراض البحث وفوائده	.....
د	التحقيق المكتبي	.....
هـ	الإطار النظري	.....
و	منهج البحث	.....
ز	نظام البحث	.....

الباب الثاني : السيرة الذاتية للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر ولمحة سيرته عن  
القصيدة "يا أرحم الراحمين"

- أ. السيرة الذاتية للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر..... ٣٠  
ب. القصيدة "يا أرحم الراحمين"..... ٣٣

الباب الثالث : التحليل الأسلوبي على القصيدة "يا أرحم الراحمين"

- أ. المستوى الصوتي ..... ٣٨  
ب. المستوى الصرفي ..... ٤٥  
ج. المستوى النحوي..... ٥٣  
د. المستوى الدلالي ..... ٥٨  
هـ. المستوى التصويري ..... ٦٤  
و. جدول الأسلوبية القصيدة "يا أرحم الراحمين"..... ٦٨

الباب الرابع : خاتمة

- أ. الاستنتاجات ..... ٧٠  
ب. الاقتراحات ..... ٧١  
مراجع البحث ..... ٧٣  
ترجمة الباحثة ..... ٧٦

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية المسألة

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم<sup>١</sup>. يتم تعريف اللغة في معجم المعاني من معجم الوسيط هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. يحتاج البشر إلى لغة التواصل. اللغة هي أداة لتبليغ الآراء والأفكار والرغبات والإرادة للآخرين ولعب دورًا في تطوير جوانب الحياة البشرية المختلفة. وبالتالي فإن اللغة لها وظيفة كوسيلة في تبليغ المعلومات<sup>٢</sup>

الأعمال الأدبية هي نتائج العمل أو ثمرة فكرة شخص ما تجعل اللغة وسيلة إيصال إلى القراء. في هذه الحالة، اللغة المستخدمة في الأعمال الأدبية تختلف عن اللغة التي يستخدمها الناس كل يوم كلغة اتصال. تحتوي اللغة في الأعمال الأدبية على الكثير من العناصر الجمالية أو قدم فيها جمال اللغة. لذلك، لا يمكن أن يعرف المعنى المتضمن في العمل الأدبي بشكل مباشر أحيانًا، ولكن يجب أن يفهم أسلوب اللغة الذي يستخدمه المؤلف في عمله أولاً.

اللغة في الأعمال الأدبية هي عنصر المادة أو الأداة أو الوسيلة. ولكن بعد تحويلها إلى عمل (فني) أدبي، ستكون لها قيمة أكبر من مجرد المادة نفسها. الأدب أكثر من مجرد لغة أو حاشية الكلمة وإنما عناصرها الزائدة يستطيع أن تبين و تفسر باللغة فقط. وبالتالي، فإن اللغة بالنسبة للأدباء هي وسيلة للتعبير عن الأفكار، بينما بالنسبة للقراء هي وسيلة لتفسير المعنى. إذا قيل أن الأدب

<sup>١</sup> الشيخ مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية (بيروت : المكتبة العصرية، ١٣٥٥) م. ١٠ ص. ٧.

<sup>٢</sup> Salda Gani dan Berti Arsyad. *Kajian Teoritis Struktur Internal Bahasa (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, dan Semantik)*. (Gorontalo. Jurnal 'A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab. 2018.) Vol 07, No. 1 hlm. 1

يريد أن يبلغ شيئًا ويتحدث عنه، فإن شيئًا ما لا يمكن توصيله إلا من وسيلة اللغة. تؤدي اللغة في الأدب وظيفتها الرئيسية أيضًا هي : وظيفة تواصلية<sup>٣</sup> بالتناسق بين الشعور، كمصدر الإرادة للتعبير والأفكار، ووسيلة لرعاية الكلمات، يتحقق أسلوب اللغة الذي يحيط بكل رسالة ما تريد تبليغها إلى رسالة خفية التي تجعل الأعمال الأدبية لها قيمة جمالية أو قيمة الجمال في اللغة. بمعنى آخر، كان أسلوب اللغة هو عنصر جمالية في الأعمال الأدبية. كما عرض برادوبو (٢٠١٠) ، فإن أسلوب اللغة هو أداة أدبية تعين القيمة الشعرية أو الجمالية للأعمال الأدبية أيضًا، وفي الغالب يتم تحديد القيمة الفنية للعمل الأدبي من خلال أسلوب اللغة.<sup>٤</sup>

وفقًا لـ Keraf، يُعرّف أسلوب اللغة على أنه طريقة للتعبير عن الأفكار من خلال اللغة الخاصة التي تُظهر روح المؤلف وشخصيته (مستخدم اللغة)<sup>٥</sup>. أوضح أمين الدين أن الأسلوب هو المنهج الذي يستخدمه المؤلف في عرض الأفكار حسب التأثير الذي يريد تحقيقه. عند إنشاء الكتابة الأدبية، تلك التأثيرات نفدها مستخدم اللغة، وتصوير الأشياء والأحداث بشكل خيالي، فضلًا عن توفير تأثيرات عاطفية معينة للقراء.<sup>٦</sup> إن أسلوب اللغة واسع جدًا، ويوجد في جميع أنواع اللغات، منطوقًا كان أو مكتوبًا، أدبيًا كان أو غير أدبي. و أيضًا، في سياق معين استخدام شخص اللغة لمقصد معين.<sup>٧</sup>

- 
- Burhan Nurgiyantoro. *Stile dan Stilistika*. (Yogyakarta : Jurnal Diksi - UNY Nomor 1<sup>٣</sup> 1993). hlm. 1
- Ramlah Susana. *Analisis Penggunaan Diksi dan Gaya Bahasa dalam Buku The Miracle of You (Ciptakan Keajaiban dalam Diri Anda) Karya Sarwandi Eka Sarbini (Skripsi : Universitas Muhammadiyah Makassar 2020)* hlm. 1<sup>٤</sup>
- Hanif Fathoni. *Gaya Bahasa dalam Syair "Al-I'tiraf" Karya Abu Nuwas : Sebuah Analisis Stilistik* (Ngawi. Jurnal At-Ta'dib (Journal of Pesantren Education) Vol 7 Nomor 2 2012) hlm. 206<sup>٥</sup>
- Hanif Fathoni, *Gaya Bahasa dalam Syair "Al-I'tiraf" Karya Abu Nuwas...*, hlm. 206<sup>٦</sup>
- Ahmad Sahal Mubarak. *Stilistika Qasidah Al-Burdah Karya Al Bushiri*. (Yogyakarta. Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga. 2019), hlm. 9<sup>٧</sup>



الشعر عمل أدبي له كثير من الجمال من حيث الشكل والمعنى وأسلوب اللغة. الشعر في المصطلحات العربية هو عمل أدبي له شكل من الكلمات الفصيحة موزونة ومقفاة ، يعبر على كامله عنه بشكل خيالي وجميل<sup>٨</sup>. الشعر مقارنا بالنثر، يحتوي على العناصر الأكثر كمالية، مثل اختيار الكلمات، واستخدام اللغة التصويرية، وتركيبات الكلمات، والإيقاع، وعمق المعنى، وأسلوب اللغة<sup>٩</sup>.

أما تعريف القصيدة في معجم المعاني من معجم الغنى فهو ما تجاوزت سبعة أبيات من الشعر. القصيدة في معجم اللسان العربي هي أشعار تتكون من ثلاثة أبيات أو سبعتها أبيات أو أكثر. وفقاً لكتاب *Studien in Arabischen Dichter*، فإن القصيدة هي فن قديم شكل شعر عربي كان منذ عصر ما قبل الإسلام<sup>١٠</sup>.

إحدى القصائد المشهورة جداً وفي كثير ما أنشدتها الإندونيسيون المسلمون هي القصيدة "يا أرحم الراحمين" للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر. وهو من مشاهير العلماء والخبراء في علم الفقه والنحو. من الأعمال المشهورة الذي يدرسها الإندونيسيون المسلمون هو الكتاب سلام التوفيق.

وكالأعمال الأدبية العامة، لكل منها خصائصه الخاصة. القصيدة "يا أرحم الراحمين" لديها ستة وثلاثون بيتاً، و من كل بيت له فريد من جهة اللغة. مما يميز هذه القصيدة أن بعض الأبيات لها لاحقة (قافية) مختلفة. مثل الشواهد التالية:

<sup>٨</sup> Karya Mahmud Darwisy. *Puisi Fahmi Firmansyah. Analisis Stilistika dala* (Sumenep. Jurnal Tafhim al-'Ilmi : Jurnal Pendidikan dan Pemikiran Islam Vol. 10 No.2. 2019) , hlm. 1

<sup>٩</sup> Fahmi Firmansyah, *Analisis Stilistika....*, hlm. 2

<sup>١٠</sup> Ulya Darajah dan Aisyam Mardiyah. *Stilistika Dalam Qashiidah Sa'duna Fiddunya* (Makassar. Jurnal Diwan (Jurnal Bahasa dan Karya Habib Ahmad Bin Muhammad Al-Muhdhor. Sastra Arab UIN Alauddin) Vol.6, No. 1. 2020), hlm. 59

أَنْتَ الْجَوَادُ الْحَلِيمُ وَأَنْتَ نِعَمَ الْمُعِينُ  
وَلَيْسَ تَرْجُو سِوَاكَ فَادْرِكْ إِلَهِي دَرَاكَ  
أَسْأَلُكَ بِجَاهِ الْجُدُودِ وَإِلِي يُقِيمُ الْحُدُودَ

من بعض الشواهد السابقة تمكن ملاحظة أن هناك لاحقات أو أصوات مقفاة غير متطابقة في القصيدة.

بالإضافة إلى فريد القافية، إذا نظرنا مرة أخرى، هناك من أبيات تستخدم بادئات بصورة الكلمة المتساوية المتوالية :

يُرِيحُ كُلَّ الْحَرَامِ يَفْهَرُ كُلَّ الطَّعَامِ  
يَعْدِلُ بَيْنَ الْأَنَامِ يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ  
وَاعْفِرْ لِكُلِّ الذُّنُوبِ وَاسْتُرْ لِكُلِّ الْعُيُوبِ  
وَاكْشِفْ لِكُلِّ الْكُرُوبِ وَاكْفِ أَدَى الْمُؤْذِينِ

يُظهر الشواهد السابقة أن كل مقطع يبدأ بصورة الكلمة المتساوية. في سطري الأول و الثاني يستخدم الشاعر فعل المضارع لبداية البيت وأما في السطر الثالث و الرابع يستخدم فعل الأمر لبداية البيت.

وهكذا فإن القصيدة "يا أرحم الراحمين" بالطبع لديها امتيازها وفريدها. لذلك، تهتم الباحثة بفحص هذه القصيدة مستخدمة التحليل الأسلوبي من أجل فهم أكثر عمقاً لعناصر أسلوب اللغة المستخدمة في القصيدة "يا أرحم الراحمين".

## ب. تحديد المسألة

إعتماداً على خلفية المسألة التي سبق ذكرها، أرادت الباحثة وضع عدة تحديد المسألة التي سيناقش في هذه الدراسة لمعرفة أسلوب القصيدة من الناحية اللغوية، منها:

١. ما هو تطبيق التحليل الصوتي للنظرية الأسلوبية في القصيدة "يا أرحم

الراحمين"؟

٢. ما هو تطبيق التحليل الصرفي للنظرية الأسلوبية في القصيدة "يا أرحم  
الراحمين"؟
٣. ما هو تطبيق التحليل النحوي للنظرية الأسلوبية في القصيدة "يا أرحم  
الراحمين"؟
٤. ما هو تطبيق التحليل الدلالي للنظرية الأسلوبية في القصيدة "يا أرحم  
الراحمين"؟
٥. ما هو تطبيق التحليل التصوري للنظرية الأسلوبية في القصيدة "يا أرحم  
الراحمين"؟

### ج. أغراض البحث وفوائده

#### أ. أغراض البحث

إعتماداً على تحديد المسألة السابقة فأغراض هذا البحث هي كما يلي:

١. لمعرفة التركيب اللغوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على المستوى  
الصوتي.
٢. لمعرفة التركيب اللغوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على المستوى  
الصرفي.
٣. لمعرفة التركيب اللغوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على المستوى  
النحوي.
٤. لمعرفة التركيب اللغوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على المستوى  
الدلالي.
٥. لمعرفة التركيب اللغوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على مستوى  
التصوري.

#### ب. فوائد البحث

يهدف هذا البحث إلى فوائده من الناحيتين النظرية والعملية.

تشمل الفوائد النظرية ما يلي:

١. لزيادة نظرة معرفة الفهم في التركيب اللغوي للأعمال الأدبية على ضوء النظرية الأسلوبية

٢. يتوقع هذا البحث مرجعا لبحوث أخرى في الدراسات الأسلوبية وخاصة في الأدب العربي بصورة القصيدة.

الفائدة العملية التي يمكن اتخاذها من هذا البحث هي أنه تستطيع الباحثة أن تفهم تطبيق النظرية الأسلوبية في الأعمال الأدبية بصورة القصيدة. ويمكن استخدامها كمادة أو مرجع للباحثين الآخرين الذين يرغبون في إجراء بحث مماثل.

#### د. التحقيق المكتبي

يعد التحقيق المكتبي مهما جداً للباحثين والقراء لأن التحقيق المكتبي سيعكس استقرار الجودة العلمية لنتائج البحث<sup>١١</sup>. يعد التحقيق المكتبي مهما جداً للباحثين، لأنه من خلال التحقيق المكتبي تكون لهم خطوات ومراجع أولية للبحوث التي يقومون بها. وجدت الباحثة في التحقيق المكتبي عدة دراسات سابقة كان يستخدم فيها القصيدة "يا أرحم الراحمين" موضوعها على شكل تحليل أسلوب في القصيدة. الدراسة سابقة تناولت القصيدة "يا أرحم الراحمين" للإمام عبد الله بن حسين بن طاهر هي بحث بعنوان عناصر الأوزان العروضية في قصيدة الحبيب عبد الله بن حسين بن طاهر باعلوى في كتاب النور البرهاني لأبي لطف الحكيم مصلح بن عبد الرحمن المرقبي التي أقام بها ناني براتويو كبحث علمي في جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٢. تناقش بطريقة المنهج الوصفي النوعي البنية اللغوية التي يركز فقط على الجوانب الصوتية (العرض

P. Karuru. *Pentingnya Kajian Pustaka Dalam Penelitian*. (Jurnal Ukitoraja. 2013) hlm. 9<sup>١١</sup>

والقوافي) من القصيدة. المناقشة بحث كدور حول العروض والقوافي حول الإيقاع (الوزان) والقافية. نتيجة هذا البحث هو الإيقاع أو العرض الذي استخدمه الحبيب عبد الله بن حسين بن طاهر باعلوي في القصيدة "يا أرحم الراحمين"، وهو بحر بسيط محذوف نصفه وبقي نصفه، مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن. التغييرات اللاحقة في القصيدة هي: (أ) زحاف الحبن، (ب) الزحاف الذي يقع فيه علة، (ج) علة تذييل، (د) العلة التي تقع فيه الزحاف. كما تظهر نتائج هذه الدراسة عناصر القافية الموجود في القصيدة "يا أرحم الراحمين" ومنها:

أ. تتكون كلمة قافية من كلمة واحدة، وكلمة واحدة وبعض الكلمات، وكلمتين

ب. أحرف القافية هي نون وميم وكاف وباء ودال وتاء ولام وقاف ويا.

بالنسبة إلى وصل الحرف ألف. والردف في هذه القصيدة ألف وواو.

ج. حركات القافية على شكل مجرة. والحدو في هذه القصيدة: الفتحة والكسرة والضممة.

د. شكل القافية هو قافية مقيادة متأثرة بالردف والقافية مردفة ويتصل بالحرف اللينة أو بحرف الحاء.

هـ. القافية المعيبة وهي التضمين.

و. الإسماء قافية هي قافية متعارف وقافية متدارك<sup>١٢</sup>

الفرق بين هذا البحث والبحث الذي ستقيم به هو في النظرية المستخدمة. يستخدم هذا البحث علم العروض والقوافي، في حين أن البحث الذي سيتم إجراؤه هو البحث مع النظرية الأسلوبية التي تتضمن مستويات أكثر

<sup>١٢</sup> Nani Pratiwi. عناصر الأوزن العروضية في قصيدة الحبيب عبدالله بن حسن بن طاهر باعلوي في كتاب النور البرهاني لأبي لطف الحكيم مصلح بن عبدالرحمن المرقى. (Surabaya. Skripsi UIN Sunan Ampel Surabaya. 2012)

في بحثها، مختلفة بالعروض والقوافي، واللدان في أبحاث مستوى علم الأصوات فحسب.

بالإضافة إلى ذلك، وجدت الباحثة أيضا بعض الأبحاث التي يستخدم فيها تحليل أسلوب، على النحو التالي:

١. مقال صحفي بعنوان "الاعتراف" لأبي نواس: تحليل أسلوب لحني فتوني

نشرت في مجلة التأديب (*Journal of Pesantren Education*) المجلد ٧

العدد ٢ سنة ٢٠١٢. البحث يناقش تحليل أسلوب الشعر المشهور في

الشعب الإندونيسي. يستخدم الباحث النظرية الأسلوبية لمعرفة أسلوب

اللغة التي تحتوي عليها القصيدة. ويقارن الباحث في التحليل القصيدة

"الاعتراف" بقصائد أخرى لأبي نواس. واطلع على نص القصيدة

وسياقها من خلال ربطها بخلفية حياة الشاعر، والأحداث التي عاشها،

وأسلوب اللغة المستخدمة دل على أن القصيدة من عمل أبو نواس.

فقط عند مقارنتها ببعض القصائد في ديوان أبو نواس، يكون الاختلاف

واضحًا. يستخدم في الشعر "الاعتراف" لغة أكثر حرية و معنى مباشرًا،

بينما يستخدم في القصائد الأخرى لغة أكثر تقيدا بقواعد القافية

والعروض وتميل أيضا إلى استخدام الكلمات التي تتطلب مستوى

عاليا.<sup>١٣</sup>

٢. الرسالة لأحمد سهل مبارك بعنوان الأسلوب في قصيدة البردة للبوصيري

التي نشرها الدراسات العليا جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

سنة ٢٠١٩. يستخدم هذا البحث في مكتبة الأبحاث نهجا وصفا

نوعيا باستخدام النظرية الأسلوبية في كتاب شهاب الدين قليوبي باعتباره

---

Hanif Fathoni. *Gaya Bahasa dalam Syair "Al-I'tiraf" Karya Abu Nuwas : Sebuah Analisis Stilistik*. (Madura. Jurnal At-Ta'dib (Journal of Pesantren Education) Vol 7 Nomor 2. 2012)

التحليلي والقصيدة "البردة" كموضوع للتشريح في البحث. وجد من نتائج هذه الدراسة عدة أنواع من أنماط اللغة من عدة نواحي هي من حيث علم الأصوات، والصرف، والنحو، وعلم الدلالة، والتصوير. من حيث علم الأصوات، ينتج أسلوب اللغة الذي يشمل القافية، وتوفيق العروض والدرب (المقطع المتوازي)، والبحر (الإيقاع)، والتكرار. من حيث الصرف، ينتج أسلوب اللغة الذي يشمل اختيار صيغ الكلمات والمشتقات (تكوين كلمات من كلمات أخرى). من حيث النحو، ينتج أسلوب اللغة أسلوب الفعل (صيغة الفعل) وأسلوب الاسم (صيغة الاسم) الذي يحتوي على عنصر الاختيار (التفضيل)، والذي يتضمن لغة المعرفة والنكرة. بالإضافة إلى ذلك، يناقش هذا النحو أيضاً أسلوب اللغة للتركيب الربطي (*polisidenton*) والنداء والتقديم والتأخير. من حيث الدلالات، يمكن التعرف على أسلوب اللغة مثل الطباق (متضاد)، ترادف (مرادف)، و مشترك اللفظ (*homonym*). وأخيراً، فيما يتعلق بالتصوير، وجد أسلوب اللغة كتشبيه، واستعارة، وتورية، وكناية.<sup>١٤</sup>

٣. المقالة صحفية لعليا دراجة وأيسام مرضية بعنوان "الأسلوب في قصيدة سعدنا في الدنيا لحبيب أحمد بن محمد المحضر" ونشر في مجلة ديوان (مجلة اللغة العربية وآدابها جامعة علو الدين الإسلامية الحكومية) سنة ٢٠٢٠. البحث يستخدم المنهج النوعي والدراسة الأدبية (البحث المكتبي) مع طريقة تحليل البيانات الوصفية. كما استخدمت هذه الدراسة النظرية الأسلوبية في كتاب شهاب الدين قليوبي كالدراسة التحليلية والقصيدة

Ahmad Sahal Mubarak. *Stilistika Qasidah Al-Burdah Karya Al Bushiri*. (Yogyakarta. <sup>١٤</sup> Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga.2019)

"سعدنا في الدنيا" كموضوع للدراسة. نتيجة من هذا البحث، وجد أسلوب اللغة مبني على مجال الدراسة. ويظهر أسلوب اللغة من الناحية الصوتية أن جانب الصوامت استخدم أكثر من الصوائت. على الرغم من أنه في آخر خط القصيدة يستخدم دائما الصوائت، ولكن من حيث التنغيم، أكثر يستخدم الصوامت. ثم يوجد أسلوب اللغة من حيث الصرف والنحو في الضمير المستتر الذي كان أكثر منها موجهها إلى آل النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وكان استخدام كلمة اسم التصغير في القصيدة بمثابة تكريم الطيبين والمحبوبين. وأسلوب اللغة من حيث التصوير في القصيدة يستخدم أسلوب التنغيم، والجناس، والقافية، والكناية.<sup>١٥</sup>

الفرق بين الدراسات الثلاث والبحث التي قامت الباحثة بها يقع في الموضوع المادي. بشكل أو بآخر في البحث الذي سيتم إجراؤه سيقدم لاحقا نتائج البحث المرتبة مثل الدراسات الثلاث التي تتراوح بين ناحية علم الأصوات والصرف والنحو والدلالة والتصويري لأنها في بحثها تستخدم نفس النظرية، وهي النظرية الأسلوبية في كتاب شهاب الدين القليوبي.

## STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

### الإطار النظري

أ. تعريف وتاريخ النظرية الأسلوبية  
رأى شيبلي أن الأسلوب هو العلم الذي يناقش النمط (Style). النمط هو مصطلح إنجليزي يأتي من الجذر اللاتيني ، وهو Stylus، مما يعني أداة مدببة تستخدم للكتابة على سطح شمعي. Stylus Exercilotus

<sup>١٥</sup> Ulya Darajah dan Aisyam Mardliyah.. *Stilistika Dalam Qashidah Sa'duna Fiddunya* Karya Habib Ahmad Bin Muhammad Al-Muhdhor. (Makassar. Jurnal Diwan (Jurnal Bahasa dan Sastra Arab UIN Alauddin) Vol.6, No. 1. 2020)



هو مصطلح يشير إلى الأشخاص الذين يمكنهم استخدام الأداة جيداً أو ممارسي الأسلوب الناجحين. في حين أن مصطلح الأشخاص الذين لا يستطيعون تشغيل الأداة جيداً هو *Stylus Rudis* أو يُعرف بممارسي الأسلوب الوقحين أو الفاشلين. تُستخدم الأداة أو الكائن المدبب في الكتابة التي يمكن تفسيرها أيضاً على أنها خدش، وإصابة، واختراق، وثقب طائرة مسطحة كقاعدة للكتابة. تحتوي هذه المصطلحات على معاني ضمنية مما يعني أنها يمكن أن "تخدش" أو "تحترق" شعور القارئ أو الكاتب نفسه مما يؤدي في النهاية إلى تأثير معين. من هذا المصطلح، يُعرّف معنى كلمة *Stylus* على أنه أسلوب لغة لها وظيفة كاستخدام لغة خاصة<sup>١٦</sup>.

يرتبط الأسلوب ارتباطاً وثيقاً بالأنماط. يدور البحث في علم الأسلوب حول الأنماط واللغة المستخدمة في سياق معين وفي مجموعة متنوعة معينة من اللغات. يقترح علم الأسلوب فكرة دراسة النمط (Leech & Short، 1981: 13)، ودراسة أشكال الأداء اللغوي، وخاصة تلك الموجودة في الأعمال الأدبية. يمكن أن تهدف دراسة الأسلوب نفسه في الواقع إلى أنواع مختلفة من استخدام اللغة، لا يقتصر على الأدب (Chapman 1973: 13)، ولكن عادة، طالما يرتبط الأسلوب باللغة الأدبية<sup>١٧</sup>. من هذا الرأي، قد يؤدي ذلك إلى ظهور النظرة أن الأسلوب هو متشابه لنوع من اللغات الأدبية، أو مع ذلك يُنظر إليه على أنه يمكن تطبيقه في الأعمال الأدبية فقط. على الرغم من أن جميع أشكال التنوع اللغوي سواء في اللغة اليومية، أو تنوع اللغة الرسمية، أو تنوع اللغة

Nyoman Kutha Ratna. *Stilistika : Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Cet. Ke-4 <sup>١٦</sup>  
(Yogyakarta : Pustaka pelajar 2017). hlm. 8  
Burhan Nurgiyantoro..., hlm. 5 <sup>١٧</sup>

العلمية، إلا أن هناك أيضًا أنماطًا مستخدمة من المؤلفين أو المتحدثين المعنيين<sup>١٨</sup>.

*Stylistic* هي نفسه علم الأسلوب أو الأسلوبية في العلوم العربية. والفرق بين الأسلوب وعلم الأسلوب هو أن الأسلوب هو وصف الكلام الذي له تأثير على سياقه، ويستخدم اللغة كواسطة الكلام. أما الأسلوبية فهي علم له أسس وقواعد ومجال تحليلي، من أجل الكشف عن الآثار المميزة للجمال وعلم النفس والمشاعر أو بمعنى آخر يشار إليها أيضًا بدراسة الكلام اللغوي<sup>١٩</sup>.

وبالتالي، يمكن أن يستنتج مفهوم الأسلوب أن علم الأسلوب هو تخصص علمي تشمل دراساته أساليب اللغة في جميع أنواع اللغات، الرسمية وغير الرسمية، والأدبية وغير الأدبية. لأن التأثير الناجم عن أسلوب اللغة مؤثر جدًا في نقل نوايا المرء أو أهدافه. لذلك، يركز علم الأسلوب في بحثه على اختيار كلمات معينة متضمنة في استخدام لغة المتحدث أو الكاتب أو مستخدم تلك اللغة. حتى يمكن أن تعرف من خلال هذا البحث خصائص أسلوب اللغة التي يستخدمها الشخص عندما ينقل نواياه أو أهدافه للآخرين.

لا يمكن فصل ظهور علم الأسلوب في العالم الغربي عن دور اليونان كبداية لنمو البلاغة حول القرن الخامس والسادس قبل الميلاد<sup>٢٠</sup>. يرتبط الأسلوب في الغرب بعلاقة وثيقة مع تاريخ تطور البلاغة. البلاغة هي فن ونظرية التحدث أمام كثير من الناس أو ما يشار إليه الآن بالكلام، ولكن في أوسع معانيه يُعرّف البلاغة على أنه فن وتقنية إتقان

Burhan Nurgiyantoro..., hlm. 75<sup>١٨</sup>

Syihabuddin Qalyubi. *Ilmu Uslub...*, hlm. 14-15<sup>١٩</sup>

Gorys Keraf. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Cet. Ke -14 (Jakarta : PT Gramedia Pustaka<sup>٢٠</sup>

Utama, 2004), hlm. 3

واستخدام اللغة، منطوقة ومكتوبة. تاريخياً، تطور البلاغة قبل الأسلوب<sup>٢١</sup>.

من خلال تطويرها، أُستخدِم كلمة *stylistic* (باللغة الإنجليزية) لأول مرة بواسطة Phillips Schaff في ١٨٨٢-١٨٨٣. أُستخدِم الكلمة دون الإشارة إلى أي تخصص في كتابه الذي يتناول الدراسات الكتابية تحت عنوان موسوعة المعرفة الدينية ( *Encyclopedia of Religious Knowledge*). جعل تشارلز بالي علم الأسلوب تخصصاً تمت كتابته في كتابه *Traite de Stylistique Francaise* و *Precis de Stylistique*، وبالتالي يُلقَّب تشارلز بالي أبو الأسلوب الحديث<sup>٢٢</sup>.

أحدث تشارلز بالي (Charles Balley) ثورة في نموذج التحليل الأدبي الكلاسيكي بنظريته الأسلوبية التعبيرية<sup>٢٣</sup>. في سنة ١٩٠٢، كتب تشارلز بالي (Charles Balley) عديد من الأفكار النظرية عن الأسلوب التي حصل عليها من أستاذه فرديناند دي سوسور (Ferdinand De Saussure). هذه مساهمة في تطوير علم اللغة على الرغم من أن المفهوم لا يمكن فصله عن البلاغة<sup>٢٤</sup>. تم تلخيص الأسلوب الوصفي لتشارلز بالي (Charles Balley) في ثلاثة مبادئ. أولاً، لا يقتصر مستوى التحليل على القواعد الأدبية التقليدية. ثانياً، يشمل مستوى التحليل الأسلوبي أيضاً لغة الكلام. ثالثاً، يستخدم الأسلوب الأساليب الوصفية<sup>٢٥</sup>. في التقليد الأسلوب الغربي، ما تنسب نشأة علم الأسلوب كنظام إلى شارلس بالي (Charles Balley) غالباً. بعد ذلك متطور

<sup>٢١</sup> Nyoman Kutha Ratna. *Stilistika...*, hlm. 26

<sup>٢٢</sup> Syihabuddin Qalyubi. 2017. *Ilm Al-Uslub : Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*.

Yogyakarta. Idea Press Yogyakarta, hlm.3

<sup>٢٣</sup> Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub...*, hlm. 64

<sup>٢٤</sup> عبد الرحمن المسدي. *الأسلوبية والأسلوب* (دار العربية للكتاب، الطبعة الأولى ١٩٨٢) ص. ٢٠.

<sup>٢٥</sup> Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub ...*, hlm. 66

الأسلوب. ومع ذلك، كلما ازدادت صعوبة المناقشة حول هذا النظام، زادت صعوبة تحديد تعريف محدد وحدود وطرق مستخدمة في هذا النظام. هذا لأن الخبراء يتخذون نهجا مختلفا. تتنوع الأساليب المستخدمة بشكل متنوع، لا سيما عندما يرتبط هذا العلم بعلوم أخرى، سواء اللغوية أو الجمالية أو الشعر وغيرها.<sup>٢٦</sup> بعد النشأة الأسلوبية مع النهج الأسلوبي اللغوي من قبل شارلس بالي (Charles Balley)، ظهرت العديد من الأساليب الأسلوبية الأخرى مثل الأساليب الأدبية التي ابتكرها شارلس برونو (Charles Bruneau) وجان ماروزو (Jean Marouzeau)، ثم كارل فوسلر (Karl Vossler) الذي ربط الأسلوبية بعلم النفس، بل وربطها البعض بعلم فقه اللغة، وبالتحديد ليو سبيتزر (Leo Spitzer).

إن نشأة علم الأسلوب في التقليد العلمي العربي له خلفية مختلفة. في الغرب، هذا التحليل مدفوع برغبة النقاد الأدبيين في تركيز تحليلهم على الناحية اللغوية للأعمال الأدبية. بينما في العرب، تكون خلفية الأسلوب هي شاكر الكتاب للشعر والخطب وآيات القرآن.<sup>٢٧</sup> بعد ذلك مجموعة متنوعة من النظريات والمناقشات كأداة لفحص أسلوب اللغة في القرآن. في القرن الثالث الهجري، ساهم الجاهز بأفكاره عن النظرية الأسلوبية بمفاهيم الإعجاز والحذف التي كتبها في ثلاث من كتب، وهي: نظام القرآن، وأي من القرآن، ومسائل من القرآن. رأى الجاهز أن القرآن نص اللغة الذي له خصائصه، وبناءً على ذلك طور

Syihabuddin Qalyubi.. 'Ilm Al-Uslub..., hlm. 5 <sup>٢٦</sup>  
Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub..., hlm. 8 <sup>٢٧</sup>

أيضا نظرية في علم البلاغة والنظم. في نفس القرن عرض في كتاب تأويل مشاكل القرآن الذي ألفه ابن قتيبة نتائج أفكاره، التي يرى فيها عديد من المواقف والظروف، ومجال المعنى، والقدرة الشخصية لتأليف البلاغة كل منها يؤثر على العديد من أنماط اللغة أو بعبارة أخرى يعتمد عدد أنماط اللغة على عدة أمور<sup>٢٨</sup>.

أوضح البلاغة في القرن الرابع أن تغيير الهدف هو سبب تغيير أسلوب اللغة، لأن هذا الهدف يؤثر أسلوب تعبير اللغة. هو نفسه مع التغييرات في أسلوب اللغة بعد التغييرات في الأساليب أو الأساليب التي يتخذها المتحدثون، أو بعبارة أخرى أن أسلوب اللغة بين الأهداف والأساليب المستخدمة من قبل المتحدثين مناسب. في النصف الثاني من القرن الرابع، رأى الباقلاني أن أسلوب اللغة وثيق الصلة بمتحدثيها. من المؤكد أن لكل كلمة غرضًا، لا تمكن معرفة كل منها إلا من خلال أسلوب اللغة، حتى يعمل أسلوب اللغة كتعبير عن الأهداف التي يقصدها المتحدث<sup>٢٩</sup>.

هكذا تاريخ الأسلوب في العالم الغربي وفي العالم العربي. مما تقدم شرحه، تمكن ملاحظة أن الأسلوب في العالم العربي كانت موجودة قبل الأسلوب في العالم الغربي. ظهرت مصادر النظرية الأسلوبية منذ ظهور العلم العربي. أطلق عليها العرب مصطلح "النظامي" الذي كان في ذلك العصر لا يزال مدرجًا في قسم علوم البلاغة<sup>٣٠</sup> قبل أن يصبح تخصصًا علميًا خاصًا. إنه فقط أن الأسلوب في العالم الغربي أكثر إنتاجية في تطوره منه في العالم العربي الذي لا يزال راکدًا في تراث علم البلاغة. حتى

Syhabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub...', hlm. 8<sup>٢٨</sup>

Syhabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub ...', hlm. 8-9<sup>٢٩</sup>

Chatibul Umam, Skripsi : Sha'ir Al Qasidah Al-Munfarjah Li Ghazaliy : Dirasah<sup>٣٠</sup>

Tahliliyah Uslubiyyah (Yogyakarta : UIN Sunan Kalijaga, 2012) hlm. 26

أن العديد من العلماء العرب الذين يدرسون في الغرب يقومون بعد ذلك  
بابتكارات على نظريات سابقة بناءً على ما تعلموه من الغرب.  
ب. علاقة الأسلوب بعلوم أخرى

علم الأسلوب هو تخصص علمي يمكن استخدامه في كل من  
البحث اللغوي والبحث الأدبي، لأن الدراسات الأسلوبية تغطي عديد  
من الجوانب التي تتراوح من اللغة والمعجم والقواعد إلى استخدام اللغة  
التصويرية وشكل الكلام. لذلك، فإن للأسلوب علاقة بعديد من  
التخصصات الأخرى، مثل الأسلوب واللغويات، والأسلوب والنقد  
الأدبي، والأسلوب والبلاغة، والعديد من المجالات الأخرى التي ستشرحها  
واحدًا تلو الآخر.  
١. الأسلوب واللغة

صاغ المؤرخون تاريخ العلاقات الأسلوبية واللغوية. وفقًا  
لهم، تضمين كل دراسة لغوية في الأسلوب. من هذا يمكن  
ملاحظة أن هناك عدم التوازن بين هذين التخصصين<sup>٣١</sup>، ولكن  
لا تزال هناك اختلافات بين علم اللغة وعلم الأسلوب، بما في  
ذلك: المناقشة في علم اللغة هو مكون الكلام المنطوق، بينما  
يدرس الأسلوب ويحلل الجمل المنقولة. يوفر علم اللغة طرقًا  
لهيكلية النصوص والتراكيب. بينما يناقش الأسلوب طريقة  
الاختيار لتحديد التعبيرات والتراكيب المناسبة من المتحدثين إلى  
متلقي اللغة<sup>٣٢</sup>.

<sup>٣١</sup> Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub...', hlm. 23  
<sup>٣٢</sup> Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub...', hlm. 23-24

## ٢. الأسلوب والنقد الأدبي

كما هو معلوم، لا يقتصر هدف الدراسات الأسلوبية على اختيار استخدام اللغة اليومية فحسب، بل يشمل أيضاً اللغة في الأعمال الأدبية. وهكذا، فإن الأسلوب له أوجه تشابه من حيث موضوع الدراسة مع النقد الأدبي الذي بالطبع موضوع الدراسة هو عمل أدبي. تركز دراسة الأسلوب على استخدام أو اختيار اللغة في عمل أدبي، بينما يحاول النقد الأدبي تقييم عمل أدبي بالطبع تصبح اللغة أحد موضوعات التقييم في النقد. لذلك يمكن القول أن الأسلوب له دور في النقد الأدبي.

هناك عدة آراء تكشف العلاقة بين الأسلوب والنقد الأدبي،

منها:

- الأسلوب والنقد الأدبي تخصصان لا يمكن أن يحل أحدهما محل الآخر، لأن مجال النقد الأدبي أكثر شمولاً و تقييماً عملياً أو غير جيد يتطلب بيانات كاملة من العناصر الموجودة في العمل الأدبي، بينما الأسلوب هو أكثر محدوداً ولا يؤدي إلى الحكم

على العمل.

- يدخل النقد في أحد فروع علم الأسلوب لأن النقد الأدبي يؤدي

إلى نقد أسلوبي يوصف بتعريفات ومعايير جديدة.

- يمكن القول بأن الأسلوب والنقد الأدبي لهما علاقة جدلية، مما

يعني أنهما يكملان بعضهما البعض بمنهجيات كل منهما<sup>٣٣</sup>.

### ٣. الأسلوب والبلاغة

يتفق علماء اللغة العرب على أن هناك علاقة بين الأسلوب الحديث والبلاغة. لكنهم اختلفوا في الرأي بشأن العلاقة بين الاثنين، فهناك ثلاث مجموعات في اختلاف الرأي، وهي:

- الأسلوب والبلاغة لهما ثلاثة نواحي مختلفة حيث المبادئ الأساسية، وعمل التخصصين، ومنظور هذين التخصصين من حيث الشكل والمضمون. بلاغة لا يتطور ويميل إلى أن يكون ساكنًا أو راكدًا.

- إرتبط الأسلوب والبلاغة علاقة وثيقة، علم البلاغة هو مصدر المفاهيم الأساسية لتطور الأسلوب. ذكر أن الأسلوب والبلاغة لهما أوجه تشابه في ثلاثة جوانب، وهي أهمية الموقف وطريقة الإفصاح والغرض. ومع ذلك، لا تزال هناك اختلافات بين الاثنين يعني في أصولهما، تأتي البلاغة من علم اللغة الكلاسيكي بينما يأتي الأسلوب من علم اللغة الحديث.

- نطاق دراسة البلاغة أوسع من الأسلوبية. علم الأسلوب من جزء التقريرية العلمية دون المعيارية. ويقال أيضا أن الأسلوب هو البلاغة الحديثة لأنه استمرار لفترة البلاغة<sup>٣٤</sup>.

### ٤. الأسلوب وتحليل البلاغة

علم الأسلوب واللغة والنص والتفسير لها علاقة وثيقة<sup>٣٥</sup>. أسلوب اللغة هو شكل استخدام اللغة المعينة الذي كان



اختيارها للتعبير عن الغرض. كعلم يدرس أسلوب اللغة، يناقش الأسلوب خصائص استخدام اللغة في الأعمال الأدبية، على الرغم من اختلاف شكل الأعمال الأدبية التي تصبح موضوع مادة البحث، لكن الهدف الرسمي للتحليل هو نفسه، أي البلاغة أو النص<sup>٣٦</sup>. يمكن أن يساعد التحليل الأسلوبي باستخدام نهج أسلوبي في الكشف عن نية البلاغة والغرض منه.

##### ٥. الأسلوب والتأويل

يأتي علم التأويل من الأصل اليوناني *herme* الذي يعني قول شيء، و *hermeneun* هي صورة الفعل التي يعني التفسير، و *hermenia* على صورة الاسم التي تعني التفسير نفسه، و *hermeneus* وهو التعيين للشخص الذي يفسر<sup>٣٧</sup>.

يرتبط الأسلوب والتأويل بعلاقة وثيقة في الأدب لأن لهما نفس الوظيفة يعني وصف المقصود والغرض من العمل الأدبي من خلال أسلوبه. كلما كان أسلوب اللغة أكثر دقة، زادت النوايا الخفية وهذه الأعمال تعتبر ذات جودة أعلى. على الرغم من أن لديها نفس الوظيفة، الأسلوب والتأويل على اختلاف دائم على مختلفة. يعتبر التأويل أكثر معقدًا في تفسيرها، على عكس الأسلوب الذي يقتصر على النص الداخلي ولكنه يشمل أيضًا المؤلف وعرض النص والأنشطة الثقافية<sup>٣٨</sup>.

<sup>٣٦</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 229

<sup>٣٧</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 230-231

<sup>٣٨</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 246-247

## ٦. الأسلوب والجماليات

يرتبط أسلوب اللغة ارتباطاً وثيقاً بعلم الجمال، و علم الجمال هو من ميزة الأعمال. يحيط الأسلوب والجماليات بعضهما البعض في الممارسة العملية، والأسلوب يشمل الجمال والعكس يشمل الجمال جميع وسائل أسلوب اللغة. الأسلوب والجمال عنصران مترابطان ومتكاملان لعرض معنى من النشاط الثقافي<sup>٣٩</sup>. ومع ذلك، فإن الأسلوب وعلم الجمال لهما أيضاً بعض الاختلافات. أولاً، يرتبط الأسلوب ارتباطاً وثيقاً باللغة في الأعمال الأدبية، بينما يرتبط علم الجمال بالذوق، سواء كان ذوقاً أو سعادة أو ما هو موجود في المشاعر<sup>٤٠</sup>. ثانياً، يتجذر الأسلوب في البلاغة، في حين أن علم الجمال متجذر في الفلسفة. ثالثاً، يطبق الأسلوب في الأعمال الفنية الجمال على لغة الأعمال الأدبية فقط، بينما تطبق الجمليات على الأعمال الفنية الأخرى<sup>٤١</sup>.

## ٧. الأسلوب والسميائية

تأتي السيميائية من أصل *seme* اليوناني، *semion* الذي يعني علامة<sup>٤٢</sup>. إن موضوع الدراسة السيميائية هو علامة أو شيء يمثل شيئاً. تسمى عملية تفسير علامة تمثل شيئاً ما باسم *semiosis*<sup>٤٣</sup>. لا يقتصر أسلوب اللغة على الألعاب اللغوية

<sup>٣٩</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 251-252

<sup>٤٠</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 249

<sup>٤١</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 254

<sup>٤٢</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika...*, hlm. 265

<sup>٤٣</sup> Rahmat Djoko Pradopo. *Semiotika : Teori, Metode, dan Penerapannya* (Yogyakarta :

UGM, 1998), hlm. 43

فحسب، بل يتعلق أيضًا بنظام الإشارة<sup>٤٤</sup>. الأسلوب سواء كان علامة تستخدم لغرض معين. الغرض من استخدام الأسلوب هو انتفاع اللغة بكفاءة من خلال الحصول على أقصى قدر من الفهم. وبالتالي يمكن استخدام علم السيميائية والأسلوب معًا للحصول على فهم كامل للأعمال الأدبية. مع أن ليس في الأعمال الأدبية فقط، يمكن أيضًا تطبيق الأسلوب والسيميائية لتحليل جميع جوانب الثقافة في حياة الإنسان<sup>٤٥</sup>

النظرية الأسلوبية في كتاب شهاب الدين قليوبي

ج.

تهدف دراسة الأسلوبية إلى شرح وظيفة الجمال (التأثير الجمالي) لاستخدام اللغة التي تحيط بنواحي علم الأصوات، وعلم الصرف، وعلم المعاجم، وعلم النحو<sup>٤٦</sup>. هناك أربع خطوات للدراسات الأسلوبية المذكورة في الكتاب "stilistika" برهان نورجيانتورو، بما في ذلك:

١. البحث عن الدليل اللغوي (*Seeking Linguistik Evidence*) هو خطوة تم اتخاذها لإيجاد دليل لغوي يجعل اللغة لها تأثير جمالي. العلامات اللغوية التي تصبح مادة لتحليل ناحية الصوت (بما في ذلك الإيقاع والقافية) واختيار الكلمة والبنية واللغة التصويرية والوسائل البلاغية.
٢. الوصف اللغوي (*Linguistic Description*) هو نتيجة تحليل من الأدلة اللغوية في شكل وصف لغوي.
٣. البحث عن الوظيفة الجمالية (*Seeking Aesthetic Function*) هو خطوة لشرح وظيفة كل ناحية اللغة فيما يتعلق بالحصول على تأثير جمالي.

Nyoman Kutha Ratna. *Stilistika...*, hlm. 262<sup>٤٤</sup>  
 Nyoman Kutha Ratna. *Stilistika...*, hlm. 264-266<sup>٤٥</sup>  
 Burhan Nurgiyantoro. *Stilistika...*, hlm. 75-76<sup>٤٦</sup>

٤. التقدير الأدبي (*Literary Appreciation*) هو خطوة تستخدم عندما لا يكون موضوع الدراسة الأسلوبية نصًا أدبيًا مثل عمل علمي بهدف تقدير النص. إن تقدير هذا النص يهتم باللغة التي يستخدمها المؤلف حتى يتمكن من فهم القارئ جيدًا<sup>٤٧</sup>.

هناك ثلاث مراجع أساسية في الدراسات الأسلوبية، وهي: الأسلوبية النظرية، و الأسلوبية التطبيقية، و أسلوبية المقارنة<sup>٤٨</sup>. كما نعلم على أنه يمكن تصنيف الأسلوب في البحث اللغوي وكذلك في البحث الأدبي، لذلك في ممارسة الدراسات الأسلوبية، سهل لنا شهاب الدين قليوي من خلال توفير حدود وإشارات إلى الحد الأدنى من مستوى التحليل الذي يجب أن يكون موجودًا في التحليل الأسلوبي. منها:

١. المستوى الصوتي

علم الأصوات (*fonologi*) هو فرع من فروع علم الصوت. علم الصوتيات و علم الأصوات فرعان مختلفان لعلوم الصوت. يناقش علم الصوتيات مشكلة الصوت فقط دون الالتفات إلى الوظيفة والمعنى. بينما علم الأصوات هو علم الصوت الذي يناقش الصوت من خلال الانتباه إلى الوظيفة والمعنى في الصوت. من بين مشاكل الصوت التي أصبحت موضوع التحليل هي الصوتيات، والألوفونات، وتعديل الصوت، والضغط، والنغمة<sup>٤٩</sup>.

---

Burhan Nurgiyantoro. *Stilistika...*, hlm. 100-104<sup>٤٧</sup>  
 Syihabuddin Qalyubi, *Stilistika Al-Quran: Makna Di Balik Kisah Ibrahim*, (Yogyakarta: <sup>٤٨</sup>  
 (Yogyakarta: LkiS, 2008)... , hlm. 21-22  
 Ahmad Sayuti Anshari Nasution. *Fonetik dan Fonologi Al-Qur'an*. (Jakarta : Amzah, <sup>٤٩</sup>  
 2012) hlm. 4-5

يمكن التعبير عن جانب الجمال في العمل الأدبي من خلال التحليل الصوت، وخاصة في الأعمال الأدبية في صورة شعر أو قصيدة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يكشف التحليل الصوتي أيضًا عن ردود الفعل والعواطف التي يريد المؤلف نقلها إلى جميع القراء<sup>٥٠</sup>. كما عندما نسمع شخصًا يتحدث، سنستمع إلى كيف يمكن لهذا الشخص معالجة صوت اللغة المستخدمة، وأحيانًا تبدو مثيرة للاهتمام وتتناقص، وتتوقف مؤقتًا أو تتوقف مؤقتًا طويلة، والضغط القاسي أو الناعم، وإطالة ضغط الصوت أو الأصوات العادية<sup>٥١</sup> والتي تحتوي بالطبع على مؤثرات خاصة وأهداف محددة ليتم نقلها.

يحيط هذا المستوى تحليل بعلم الأصوات نفسه حتى تأثيره على الانسجام والمعنى. تشمل مناقشة علم الأصوات الصوامت (حرف الساكنة) والصوائت (حرف العلة). الصوامت (حرف الساكنة) في الأدب العربي مقسمة إلى سبعة أجزاء، وهي: الصوامت الانفجارية، والصوامت العنقية، والصوامت المنفرحة، والصوامت المكررة، والصوامت الانتكاهية، والصوامت الانفجارية الانتكاهية، وأشباه الصوائت. و ينقسم الصوائت إلى قسمين، هما الصوائت القصيرة و الصوائت طويلة<sup>٥٢</sup>. بالإضافة إلى ذلك، يقسم اللغويون العرب المستوي الصوتي إلى خمسة أجزاء، وهي الوقفات، والتنغيم، والنبر، والتزمين، والإيقاع<sup>٥٣</sup>. يحاول التحليل الأسلوبى للمستوى الصوتي بوصف ظاهرة

<sup>٥٠</sup> مصطفى صادق الرافعي. إعجاز القرآن و البلاغة النحوية (دار الإيمان الطبعة الأولى، ١٩٧٧) ص. ١٦٩

<sup>٥١</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta : Rineka Cipta, 2007), hlm.100

<sup>٥٢</sup> Syihabuddin Qalyubi, *‘Ilm Al-Uslub....*, hlm. 82

<sup>٥٣</sup> Syihabuddin Qalyubi, *‘Ilm Al-Uslub....*, hlm. 88

الصوت على موضوع التحليل من خلال الكشف عن تأثيرها  
على الفن والمعنى.<sup>٥٤</sup>

٢. المستوى الصرفي

في دراسة علم اللغة العربي، يُعرف morfologi باسم علم  
الصرف الذي يدرس التركيب الداخلي للكلمات. علم الصرف  
هو العلم الذي يستكشف أصل الكلمات أو عملية تكوين  
الكلمة، وتغيير شكل الكلمة الأصلية إلى شكل آخر للحصول  
على المعنى الجديد المطلوب.<sup>٥٥</sup> يمكن أن تنتج كلمة جذر واحدة  
الكثير من الكلمات الجديدة ذات الأغراض المختلفة، بحيث  
تكون الدراسة التحليلية على هذا المستوى الصرفي واسعة النطاق  
للغاية.

إن تحليل علم الأسلوب من ناحية المستوى الصرفي واسع  
النطاق للغاية، لكنه يشمل على الأقل ناحيتين، وهما اختيار  
الصيغ (اختيار صيغ الكلمات) والعدول بالصيغة عن الأصل  
السياقي (الانتقال من صيغة كلمة واحدة إلى آخر في سياق  
نفس الشيء).<sup>٥٦</sup> يحاول التحليل الأسلوبي بكشف عن سبب  
حدوث تغيير في شكل الكلمة في نفس الآية وما هو تأثير ذلك  
على المعنى.<sup>٥٧</sup>

Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub...', hlm. 92<sup>٥٤</sup>  
Muhammad Afif Amrullah dan Ro'fat Hizmatul, *Analisis Perubalan Morfologis*  
*Pembentukan Ta'rib dan Pembelajaran* (Lampung : Jurnal Tadris (Jurnal Keguruan dan Ilmu  
Tarbiyah) Vol. 2 No. 2, 2017), hlm. 90<sup>٥٥</sup>  
Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm al-Uslub...', hlm. 93-94<sup>٥٦</sup>  
Syihabuddin Qalyubi, 'Ilm Al-Uslub...', hlm. 93<sup>٥٧</sup>

### ٣. المستوى النحوي

النحو هو فرع من فروع علم اللغة الذي يحلل التراكيب والجمل والعبارات<sup>٥٨</sup>. يُعرف التركيب اللغوي في اللغة العربية باسم علم النحو والذي لا يزال له علاقة وثيقة بعلم الصرف". كما في دراسة مستوى علم الصرف واسعًا جدًا، على مستوى النحو، هناك أيضًا الكثير الذي يجب التحقيق فيه لمعرفة أسلوب اللغة في الكلام أو العمل الأدبي. يدور البحث في هذا التحليل عن أسباب استخدام بعض التراكيب، مثل التكرار سواء كان ذلك عبارة عن تكرار للكلمات أو الجمل أو حتى القصص التي لها نطاق أوسع وتأثيرها على المعنى<sup>٥٩</sup>.

### ٤. المستوى الدلالي

علم الدلالة هو أحد الفرعين الرئيسيين لعلم اللغة يبحثان عن الكلمات. لا يمكن فصل الدراسات الدلالية عن المعنى. في اللغة العربية الدلالية هو معروف باسم علم دلالة. تغطي مناقشة المعنى على مستوى التحليل الدلالي جميع مستويات الدراسات اللغوية بما فيها علم الأصوات، والمعجم، والصرف، والنحو. لذلك ومن أجل عدم التداخل مع النقاشات على مستويات أخرى من الدراسة، يقتصر تحليل المستوى الدلالي على عدة جوانب، منها: أ) دلالة اللفظ المعجمي (المعنى المعجمي) ، ب) المشترك اللفظ (تعدد المعاني) ، ج) الترادف (المرادف) ، د) الطبق (المتضاد)<sup>٦٠</sup>.

Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Sintaksis* (Bandung : Angkasa Grup, 2009), hlm. 4<sup>٥٨</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *'Ilm al-Uslub...*, hlm. 95<sup>٥٩</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *'Ilm al-Uslub...*, hlm. 96<sup>٦٠</sup>

## ٥. المستوى التصويري

تسمى *imagery* بالتصوير والتي تعني طريقة للتعبير عن المفاهيم المجردة ونفسية الشخص والأحداث التي تحدث والمشاهد التي يمكن رؤيتها وأيضًا عن الطبيعة البشرية وما إلى ذلك في صورة لشيء يمكن الشعور به أو تخيله<sup>٦١</sup>. بعض من النواحي التي أصبحت موضوع الدراسة في هذا المستوى هي: التصوير بالتشبيه، والتصوير بالمجاز، والتصوير بالاستعارة، والتصوير بالكناية، والتصوير بالفن في سورة<sup>٦٢</sup>. يهدف هذا التحليل إلى معرفة عناصر بناء جمال العمل الأدبي الذي يستخدمه المؤلف<sup>٦٣</sup> وهكذا فإن الدراسة في النظرية الأسلوبية تشمل على جميع نواحي اللغة. يمكن أن يكون هذا فضلًا و نقصًا للنظرية الأسلوبية. لأنه كما معلوم باستخدام هذه النظرية، يمكننا أن نرى أسلوب العمل الأدبي من نواحي عديدة، لذلك يمكن القول أن التحليل باستخدام هذه النظرية الأسلوبية شامل للغاية. ومع ذلك، يمكن أن يكون هذا أيضًا نقصًا في النظرية الأسلوبية نفسها لأن موضوع الدراسة واسع جدًا، لذلك فهو أقل تركيزًا على نقطة واحدة من الدراسة.

---

Syihabuddin Qalyubi, *‘Ilm al-Uslub...*, hlm. 96<sup>٦١</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *‘Ilm al-Uslub...*, hlm. 96<sup>٦٢</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *‘Ilm al-Uslub...*, hlm. 138<sup>٦٣</sup>



## و. منهج البحث

### أ. نوع البحث

نوع البحث في هذا البحث هو البحث العلمي المكتبي (Library Research). بسبب البيانات التي يحصل عليها من مصادر مكتوبة مختلفة ، أي تمييز معايير معينة وفقاً لما ستحلّله<sup>٦٤</sup>.

### ب. مصادر المعطيات

هناك نوعان من مصادر المعطيات، وهما الرئيسة والثانوية. المعطيات الرئيسة هي المعطيات التي تأتي من المصدر الأصلي أو المصدر الرئيسي<sup>٦٥</sup>. المصادر الرئيسية في هذه الدراسة هي القصيدة "يا أرحم الراحمين" للإمام عبد الله بن حسين بن محمد، وكتاب علم الأسلوب: أساليب اللغة العربية وآدابها للدروفيسور شهاب الدين قليوبي. والمعطيات الثانوية، استخدم الباحثة كتباً في قواعد أخرى ومقالات صحفية التي تتعلق بمناقشة هذا البحث.

### ج. طريقة جمع المادة

تجمع الباحثة مصادر البحث أولاً، من المصادر الرئيسة والثانوية المطلوبة في هذه الدراسة. وبعد ذلك، تقرأ الباحثة وتفحص موضوع البحث، من الشكلية (النظرية الأسلوبية) و المادة (القصيدة "يا أرحم الراحمين"). بعد ذلك تجميع المعطيات من الأشياء المادية وفقاً للنظرية التحليلية المستخدمة. ثم من المعطيات التي جمعها تقوم الباحثة بعمل مرفقات أو ملاحظات ستطورها في الدراسة.

### د. طريقة تحليل المادة

Wiranto Surakhmad. *Pengantar Penelitian Ilmiah: Dasar Metode dan Teknik*.<sup>٦٤</sup> (Bandung. 1994) hlm 144-145

Jonathan Sarwono. *Analisis Data Penelitian Menggunakan SPSS*. (Yogyakarta. 2006).<sup>٦٥</sup>

وفقا لفتح الله أحمد سليمان، هناك ثلاث خطوات للتحليل الأسلوبي. أولاً : يعتقد الباحث أن النص (موضوع مادي للتحليل) يستحق التحليل. ظهر هذا الاعتقاد بعد الملاحظات الأولية المكثفة التي قدمها الباحث على مجنّد موضوع التحليل. تنتهي هذه الملاحظة في وقت بدء التحليل حتى لا توجد افتراضات أو اتفاقيات سابقة لأوانها التي تؤدي إلى فقدان موضوعية التحليل. هذه الخطوة هي التحليل الأسلوبي خاصاً<sup>٦٦</sup>.

ثانياً : يهتم الباحث بعناصر النص، ثم يسجلها، بهدف لمعرفة عدد الظواهر الأسلوبية الموجودة في النص. يقام هذه الخطوة بتقسيم النص إلى عدة أجزاء ، ثم تجزأ تقسيم الأجزاء مرة أخرى إلى عدة عناصر، ثم تحليلها لغويًا. في هذا التحليل، فحص أشكال الإنحراف، وتكرار الأصوات، وتشويه تركيب الكلمات وتماسك تركيب الجملة<sup>٦٧</sup>.

ثالثاً : يستخلص الباحث الاستنتاجات من كل ما تم تحليله، أي في خصائص أسلوب المؤلف (المتحدث) في عمله. يقام هذا الاستنتاج بجمع خصائص عناصر النص، ثم يقام باستنتاجات عامة. يتوافق هذا النشاط مع قواعد عامة يستند إلى تحليل عناصره (التحليل الاستقرائي) حتى يمكن أن يعرف أسلوب اللغة الثابتة والمتغيرة، ويعرف أيضاً نواحي الجمال الأدبي. عمل كلهم من خلال تحليل النص من ناحية تركيب لغته<sup>٦٨</sup>.

Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub...*, hlm. 98<sup>٦٦</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub...*, hlm. 98<sup>٦٧</sup>

Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub...*, hlm. 98<sup>٦٨</sup>

## ز. نظام البحث

يقام بنظام البحث لتسهيل عملية كتابة نتائج البحث. ترتب المؤلفه نظام

البحث كما يالي:

١. الباب الأول هو مقدمة تتضمن خلفية المسألة وتحديد المسألة وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.
٢. الباب الثاني يناقش القصيدة "يا أرحم الراحمين" وسيرة حياة الإمام عبد الله بن حسين بن طاهر
٣. الباب الثالث يحتوي على نتيجة البحث التي تصنف التحليل الأسلوبى فى القصيدة "يا أرحم الراحمين"
٤. الباب الرابع الخاتمة التي تحتوي على استنتاجات من البحث، بالإضافة إلى اقتراحات تعيين البحوث قادمة.

## الباب الرابع

### الخاتمة

#### أ. الاستنتاجات

بعد أن تصف الباحثة المناقشات حول الأسلوبية في القاصدة "يا أرحم الراحمين" كما هو المذكور في الباب السابق، في نهاية هذه البحث تقوم الباحثة بعرض بعض الاستنتاجات من نتائج البحث الذي تم القيام به. بشكل عام، تخلص الباحثة إلى أن أسلوب اللغة في القصيدة "يا أرحم الراحمين" على ضوء نظرية الأسلوب في كتاب شهاب الدين تمكن رؤيته من خلال خمسة مستويات من البحث يعني المستوى الصوتي، والمستوى الصرفي، والمستوى النحوي، والمستوى الدلالي، والمستوى التصويري.

من خلال المستوى الصوتي الذي يكشف عن أصوات اللغة، تمكن ملاحظة أن تكرار حرف الجهر أكثر من حرف الهمس، على الرغم من أنا الشاعر يستخدمهما في قصيدته. وهذا بمعنى أن الجدية الواضحة والإرادة القوية مصورتان في القصيدة. بالإضافة إلى ذلك، إن استخدام الصوامت بحرف "النون" كالراوي الذي سبقه مثل الصوائت الطويلة كالكسرة وحرف "الياء" له تأثير خاص في نطقه. يميل الصوت المنتج إلى أن يكون منخفضاً في كل أخير المقطع من أخير المقاطع، مما يعطي التأثير الصوت الحزين في حين طلب شيء.

ينقسم التحليل على المستوى الصرفي إلى اختيار الصيغة و المشتقات. من المستوى الصرفي الذي يكشف عن اختيار الصيغة يوجد فعل المضارع الذي يستخدم الشاعر في قصيدته كثيراً من الأحيان، مما يعني أن القصيدة صالحة لكل من الزمان والمكان. ثم من حيث تحليل المشتقات، تجد الباحثة على عدة أنماط

اللغة بما في ذلك من صيغة المبالغة، واسم المصدر، واسم الفاعل، و الصفة المشبهة، واسم المفعول.

يمكن رؤية التحليل النحوي الذي يهدف إلى معرفة أسباب استخدام تركيب اللغة من خلال أسلوب الفعل و الإسم. يتضمن أسلوب الفعل استخدام الأفعال في الجملة، سواء في الجملة الفعلية أو الجملة الإسمية. وبينما يتضمن التحليل النحوي من أسلوب الإسم في هذه القصيدة استخدام أسماء المعارف والنكرات وتركيب الربط والنداء.

أما موضوع دراسة التحليل الدلالي والنحوي فهو المعنى. بل يكشف النحوي عن المعنى في تركيب الجملة بينما يكشف علم الدلالة عن المعنى في الكلمات. من خلال التحليل الدلالي في القصيدة "يا أرحم الراحمين"، تمكن معرفة استخدام أسلوب اللغة بالمعاني المعجمية و اللغة المتضادة والمرادفة والمتماثلة و المشتركة.

باعتبار التحليل التصويري عنصرا من العناصر المكونة للأعمال الأدبية، يرتبط ارتباطا وثيقا بالأشياء الخيالية. بناء على البحث الذي أقامت به الباحثة من جهة التحليل التصويري يوجد في القصيدة "يا أرحم الراحمين" هو استخدام أساليب اللغة الاستعارة والكناية والتجسيد.

الاقترحات . ب.

بناء على نتائج البحث التي سبق ذكرها (آنفا)، لها توجد الباحثة بعض

الاقترحات، منها:

١. يتوقع من القراء العثور على المصادر التي استخدمتها الباحثة للتأكيد من

صحة هذه الدراسة.

٢. بالنسبة للباحثين اللاحقين المهتمين بإجراء أبحاث مماثلة، يوصى بدراسة المزيد من المصادر أو المراجع واختيار الموضوع المناسب للمواد البحثية.
٣. الأسلوبية ليست علما يجب أن يدرسه الجميع، ولكن الباحثة تقترح للقراء دراسة هذه الفن من العلوم من أجل معرفة أسلوب اللغة سواء كان في أسلوب اللغة الأدبي أو غير الأدبي، بحيث أن القدرة على فهم الأساليب اللغوية الجيدة سيقبل من وجود سوء الفهم في المواصلات. بالإضافة إلى ذلك، بصفاتنا المسلمين على الأقل تعلم أسلوب اللغة العربية من صورة تمجيد القرآن من خلال القدرة على فهم أسلوب اللغة المستخدم فيه.



## مراجع البحث

### المراجع العربية

- ابن المنظور، لسان العرب ، (بيروت: دار صادر، ١٩٦٩)
- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني. بلوغ المرام من أدلة الأحكام (سورابايا : مكتبة إمام) إميل بديع يعقوب. فقه اللغة العربية وخصائصها (بيروت : دار العلم الملايين الطبعة الأولى، ١٩٨٢)
- براتيوي، ناني. عناصر الأوزن العروضية في قصيدة الحبيب عبدالله بن حسن بن طاهر باعلوي في كتاب النور البرهاني لأبي لطفي الحكيم مصلح بن عبدالرحمن المرقبي (جامعة سونن أمبيل سورابايا، ٢٠١٢)
- الحبيب عبد الله بن حسين بن طاهر باعلوي. المجموع (لبنان : دار الحاوي، ١٤٢٩ الطبعة الأولى هـ)
- رابط تريم، <http://rubat-tareem.net/default.aspx> (التمكن من يونيو ٢٠٢٢)
- السيد أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعان والبيان والبديع (بيروت : مكتبة العصرية)
- الشيخ مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية (بيروت : المكتبة العصرية، ١٩٩٣)
- عبد الرحمن المسدي. الأسلوبية والأسلوب (دار العربية للكتاب، الطبعة الأولى ١٩٨٢)
- عفاف بوسعدية وسليمان بوراس. قصيدة المنفرجة لأبي الفضل النحوي (دراسة أسلوبية) (جامعة المسيلة، ٢٠١٤)
- العلامة النحوي الأديب. تصريف العزى. (بيروت : دار المنهاج، ١٤٢٨ هـ)
- علي الجارم و مصطفى أمين. النحو الواضح في قواعد اللغة العربية (قاهرة : دار المعارف)

على بن حسن باهارون. الفوائد المختارة لسالك طريق الآخيرة المستفادة من كلام العلامة الفقية الحبيب زين بن ابراهيم بن سميث (ترميم : معهد دار اللغة و الدعوة الطبعة الأولى : ٢٠٠٨)

عماد على جمعة. قواعد اللغة العربية (النحو والصرف الميسر) (الطبعة الأولى : ٢٠٠٦)  
مصطفى صادق الرافي. إعجاز القرآن و البلاغة النحوية (دار الإيمان الطبعة الأولى،  
(١٩٧٧)

المعجم المعاني عربي عربي

### المراجع الأجنبية

- Al-Akhdari, Abdurrahman. *Jauhar al-Maknun* (Surabaya : Mutiara Ilmu, 1995)
- Amrullah, Muhammad Afif dan Ro'fat Hizmatul. *Analisis Perubalan Morfologis Pembentukan Ta'rib dan Pembelajaran* (Lampung : Jurnal Tadris (Jurnal Keguruan dan Ilmu Tarbiyah) Vol. 2 No. 2, 2017)
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum* (Jakarta : Rineka Cipta, 2007)
- Darajah, Ulya dan Aisyah Mardiyah. 2020. *Stilistika Dalam Qashidah Sa'duna Fiddunya Karya Habib Ahmad Bin Muhammad Al-Muhdhor*. Makassar. *Jurnal Diwan (Jurnal Bahasa dan Sastra Arab UIN Alauddin)* Vol.6, No. 1
- Fathoni, Hanif. 2012. *Gaya Bahasa dalam Syair "Al-I'tiraf" Karya Abu Nuwas : Sebuah Analisis Stilistik*. Ngawi. *Jurnal At-Ta'dib (Journal of Pesantren Education)* Vol 7 Nomor 2
- Firmansyah, Fahmi. 2019. *Analisis Stilistika dalam Puisi ما أنا إلا هو* Karya Mahmud Darwisy. Sumenep. *Jurnal Tafhim al-'Ilmi : Jurnal Pendidikan dan Pemikiran Islam* Vol. 10 No. 2
- Gani, Salda dan Berti Arsyad. 2018. *Kajian Teoritis Struktur Internal Bahasa (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, dan Semantik)*. Gorontalo. *Jurnal 'A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*. Vol 07
- Idris, Mardjoko. *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, (Yogyakarta : Karya Media, 2018 cetakan ke-3)
- Keraf , Gorys. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Cet. Ke -14 (Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama, 2004)
- Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik* (Jakarta : PT Gramedia, 1987)



- Kridalaksana, Harimurti. *Kelas Kata Dalam Bahasa Indonesia* (Jakarta : Gramedia Pustaka Utama, 1998)
- Mubarok, Ahmad Sahal. 2019. *Stilistika Qasidah Al-Burdah Karya Al Bushiri*. Yogyakarta. Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga
- Nasution, Ahmad Sayuti Anshari. *Fonetik dan Fonologi Al-Qur'an*. (Jakarta : Amzah, 2012)
- Nurgiyantoro, Burhan. 1993. *Stile dan Stilistika*. Yogyakarta : Jurnal Diksi - UNY Nomor 1
- Nurgiyantoro, Burhan. *Stilistika*. Cet. Ke-3 (Yogyakarta : Gajah Mada University Press. 2009).
- P. Karuru. 2013. *Pentingnya Kajian Pustaka Dalam Penelitian*. Jurnal Ukitoraja
- Pradopo, Rahmat Djoko. *Semiotika : Teori, Metode, dan Penerapannya* (Yogyakarta : UGM, 1998)
- Qalyubi, Syihabuddin, *Stilistika Al-Quran: Makna Di Balik Kisah Ibrahim*, (Yogyakarta: LkiS, 2008)
- Qalyubi, Syihabuddin, *Stilistika dalam Orientasi Studi al-Qur'an*, Cet. Ke-2 (Yogyakarta : Belukar, 2008)
- Qalyubi, Syihabuddin. 2017. *Ilm Al-Uslub : Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*. Yogyakarta. Idea Press Yogyakarta
- Ratna, Nyoman Kutha. *Stilistika : Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Cet. Ke-4 (Yogyakarta : Pustaka pelajar 2017).
- Sarwono, Jonathan. 2006. *Analisis Data Penelitian Menggunakan SPSS*. Yogyakarta.
- Siompu, Nurjalijah Aljah, *Relasi Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab* (Malang : Jurnal Sastra Arab Fakultas Sastra Arab Universitas Negeri Malang, 2019)
- Surakhmad, Wiranto. 1994. *Pengantar Penelitian Ilmiah: Dasar Metode dan Teknik*. Bandung
- Susana, Ramlah. 2020. *Analisis Penggunaan Diksi dan Gaya Bahasa dalam Buku The Miracle of You (Ciptakan Keajaiban dalam Diri Anda) Karya Sarwandi Eka Sarbini*. Skripsi. Universitas Muhammadiyah Makassar
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Sintaksis* (Bandung : Angkasa Grup, 2009)
- Umam, Chatibul. Skripsi : *Sha'ir Al Qasidah Al-Munfarijah Li Ghazaliy : Dirasah Tahliliyah Uslubiyyah* (Yogyakarta : UIN Sunan Kalijaga, 2012)